



# Mass of Thanksgiving

Most Reverend Patrick J. McGrath

June 11, 1945 - May 7, 2023

Bishop Emeritus of San José

**May 17, 2023**  
Saint Frances Cabrini Parish  
San José, California

**PRESIDER**  
Reverend Msgr. Francis Cilia

**HOMILIST**  
Reverend Brendan McGuire

**CONCELEBRANTS**  
Reverend Msgr. Eugene O'Donnell  
Reverend Msgr. Daniel Whelton  
Reverend Joseph Benedict  
Reverend Christopher Bennett  
Reverend Loi Huynh  
Reverend Warwick James  
Reverend Tony Mancuso

## OPENING HYMN

## CANTO DE ENTRADA

## CA NHẬP LỄ

Jesus Christ, Yesterday, Today and for Ever

Ostinato Refrain

Je - sus Christ, Je - sus Christ,

yes-ter - day, to - day and for ev - er.

Text: Suzanne Toolan, SM, b.1927  
 Tune: Suzanne Toolan, SM, b.1927  
 © 1988, GIA Publications, Inc.

## GREETING

## SALUDOS

## LỜI CHÀO

LITURGY OF  
THE WORDLITURGIA DE  
LA PALABRAPHỤNG VỤ  
LỜI CHÚA

## FIRST READING

## PRIMERA LECTURA

## BÀI ĐỌC I

*Proclaimed in English*

**Génesis 12:1-4**

Y el Señor dijo a Abram:

"Vete de tu tierra,  
De entre tus parientes  
Y de la casa de tu padre,  
A la tierra que Yo te mostraré.  
Haré de ti una nación grande,  
Y te bendeciré,  
Engrandeceré tu nombre,  
Y serás bendición.  
Bendeciré a los que te bendigan,  
Y al que te maldiga, maldeciré.  
En ti serán benditas todas las familias de  
la tierra".

Reader: The word of the Lord

All: Thanks be to God

**Sáng Thê Ký 12:1-4**

ĐỨC CHÚA phán với ông Áp-ram:

"Hãy rời bỏ xứ sở, họ hàng và nhà cha ngươi, mà đi tới đất Ta sẽ chỉ cho ngươi. Ta sẽ làm cho ngươi thành một dân lớn, sẽ chúc phúc cho ngươi. Ta sẽ cho tên tuổi ngươi được lẫy lừng, và ngươi sẽ là một môi phúc lành.

Ta sẽ chúc phúc cho những ai chúc phúc cho ngươi;

Ai nhục mạ ngươi, Ta sẽ nguyên rùa.

Nhờ ngươi, mọi gia tộc trên mặt đất sẽ được chúc phúc."

Ông Áp-ram ra đi, như ĐỨC CHÚA đã phán với ông. Ông Áp-ram được bảy mươi lăm tuổi khi ông rời Kha-ran.

## Because the Lord Is My Shepherd

Christopher Walker

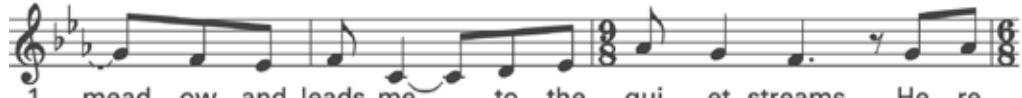
**Verses**



1. Be - cause \_\_\_\_ the Lord is my shep - herd, I have  
 2. And when \_\_\_\_ the road leads to dark - ness, I shall  
 3. In love \_\_\_\_ you make me a ban - quet for my  
 4. Your good-ness \_\_\_\_ al - ways is with me and your



1. ev - 'ry thing \_\_\_\_ I need. He lets me rest in the  
 2. walk there \_\_\_\_ un - a - fraid. E - ven when death is close -  
 3. en - e - mies \_\_\_\_ to see. You make me wel-come, —  
 4. mer - cy \_\_\_\_ I know. Your lov - ing kind-ness —

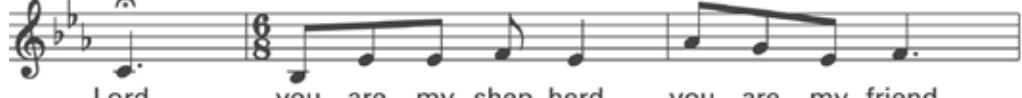


1. mead - ow and leads me to the qui - et streams. He re -  
 2. \_\_\_\_ I have cour-age, for your help is there. You are  
 3. pour - ing down hon - or from your might - y hand, and this  
 4. strength-en-s me al-ways as I go through life. I shall



1. stores\_ my soul and he leads me in the paths that are right:  
 2. close\_ be - side me with com-fort, you are guid - ing my way:  
 3. joy \_\_\_\_ fills me with glad-ness; it is too much to bear:  
 4. dwell in your pres-ence for - ev - er, giv-ing praise to your name:

**Refrain**



Lord, you are my shepherd, you are my friend.



I want to fol-low you al - ways, just to fol-low my friend.

Text: Based on Psalm 23. Text and music © 1985, Christopher Walker. Published by OCP. All rights reserved.

GOSPEL  
ACCLAMATION

ACLAMACIÓN DEL  
EVANGELIO

CÂU XƯỚNG TRƯỚC  
PHÚC ÂM

Celtic Alleluia



© 1985, 1996, Fintan O'Carroll and Christopher Walker. Published by OCP. All rights reserved.

GOSPEL

EVANGELIO

BÀI PHÚC ÂM

*Proclaimed in English*

**Juan 14:1-12**

"No se turbe su corazón; crean en Dios, crean también en Mí. En la casa de Mi Padre hay muchas moradas; si no fuera así, se lo hubiera dicho; porque voy a preparar un lugar para ustedes. Y si me voy y les preparo un lugar, vendré otra vez y los tomaré adonde Yo voy; para que donde Yo esté, allí estén ustedes también. Y conocen el camino adonde voy". "Señor, si no sabemos adónde vas, ¿cómo vamos a conocer el camino?", le dijo Tomás. Jesús le dijo: "Yo soy el camino, la verdad y la vida; nadie viene al Padre sino por Mí. Si ustedes me hubieran conocido, también hubieran conocido a Mi Padre; desde ahora lo conocen y lo han visto".

"Señor, muéstranos al Padre y nos basta", le dijo Felipe. Jesús le dijo: "¿Tanto tiempo he estado con ustedes, y todavía no me conoces, Felipe? El que me ha visto a Mí, ha visto al Padre. ¿Cómo dices tú: "Muéstranos al Padre"? ¿No crees que Yo estoy en el Padre y el Padre en Mí? Las palabras que Yo les digo, no las hablo por Mi propia cuenta, sino que el Padre que mora en Mí es el que hace las obras. Créanme que Yo estoy en el Padre y el Padre en Mí; y si no, crean por las obras mismas.

"En verdad les digo: el que cree en Mí, las obras que Yo hago, él las hará también; y aun mayores que estas hará, porque Yo voy al Padre".

**Gioan 14:1-12**

"Anh em đừng xao xuyến! Hãy tin vào Thiên Chúa và tin vào Thầy. Trong nhà Cha Thầy, có nhiều chỗ ở; nếu không, Thầy đã nói với anh em rồi, vì Thầy đi dọn chỗ cho anh em. Nếu Thầy đi dọn chỗ cho anh em, thì Thầy lại đến và đem anh em về với Thầy, để Thầy ở đâu, anh em cũng ở đó. Và Thầy ở đâu, thi anh em biết đường rồi."

Ông Tô-ma nói với Đức Giê-su: "Thưa Thầy, chúng con không biết Thầy đi đâu, làm sao chúng con biết được đường?" Đức Giê-su đáp: "Chính Thầy là con đường, là sự thật và là sự sống. Không ai đến với Chúa Cha mà không qua Thầy. Nếu anh em biết Thầy, anh em cũng biết Cha Thầy. Ngay từ bây giờ, anh em biết Người và đã thấy Người."

Ông Phi-líp-phê nói: "Thưa Thầy, xin tò cho chúng con thấy Chúa Cha, như thế là chúng con mãn nguyện." Đức Giê-su trả lời: "Thầy ở với anh em bấy lâu, thế mà anh Phi-líp-phê, anh chưa biết Thầy ư? Ai thấy Thầy là thấy Chúa Cha. Sao anh lại nói: "Xin tò cho chúng con thấy Chúa Cha"? Anh không tin rằng Thầy ở trong Chúa Cha và Chúa Cha ở trong Thầy sao? Các lời Thầy nói với anh em, Thầy không tự mình nói ra. Nhưng Chúa Cha, Đáng luôn ở trong Thầy, chính Người làm những việc của mình. Anh em hãy tin Thầy: Thầy ở trong Chúa Cha và Chúa Cha ở trong Thầy; bằng không thì hãy tin vì công việc Thầy làm. Thật, Thầy bảo thật anh em, ai tin vào Thầy, thì người đó cũng sẽ làm được những việc Thầy làm. Người đó còn làm những việc lớn hơn nữa, bởi vì Thầy đến cùng Chúa Cha.

Reader: The Gospel of the Lord

All: Praise to you, Lord Jesus Christ

HOMILY

HOMILÍA

BÀI GIẢNG

UNIVERSAL PRAYER

ORACIÓN UNIVERSAL

LỜI NGUYỆN TÍN HỮU

Response: Lord, hear our prayer

**LITURGY OF  
THE EUCHARIST**

PREPARATION  
OF THE GIFTS

**LITURGIA DE LA  
EUCARISTÍA**

PREPARACIÓN  
DE LAS OFRENDRAS

**PHỤNG VỤ  
THÁNH THỀ**

CHUẨN  
BỊ LỄ VẬT

The Clouds Veil

Liam Lawton

Musical notation for the first line of the hymn "The Clouds Veil". The music is in G major (two sharps) and common time (4/4). The lyrics are: E - ven though the rain hides the stars,

Musical notation for the second line of the hymn "The Clouds Veil". The lyrics are: e - ven though the mist swirls the hills,

Musical notation for the third line of the hymn "The Clouds Veil". The lyrics are: e - ven when the dark clouds veil the sky,

Musical notation for the fourth line of the hymn "The Clouds Veil". The lyrics are: God is by my side.

Musical notation for the fifth line of the hymn "The Clouds Veil". The lyrics are: E - ven when the sun shall fall in sleep,

e - ven when at dawn the sky shall weep,  
 e - ven in the night when storms shall rise,  
 God is by my side. You are by my side.

Copyright © 1997 by GIA Publications, Inc. All Rights Reserved

EUCHARISTIC  
ACCLAMATIONS

ACLAMACIONES  
EUCARÍSTICAS

TUNG HÔ  
THÁNH THÈ

Santo / Holy

San - to, san - to, san - to, san - to\_es el Se - ñor,  
 Dios del u - ni - ver - so. Heav - en and earth are  
 full of your glo - ry. Ho - san - - - na in the  
 high - est. Ho - san - - - na en el cie - - lo.  
 Ben - di - to el que vie - ne en el nom - bre del Se - ñor. Ho -

## Anunciamos Tu Muerte

A-nun - cia - mos tu muer - te, pro-cla - ma - mos tu re - su - rrec-  
ción. **¡Ven, Se - ñor Je - sús!** **¡Ven, Se - ñor Je - sús!**

## Amén

A - mén, a - mén, a - mén, a - mén.

Spanish text, Misal Romano, tercera edición © 2014, US Conference of Catholic Bishops - Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.  
English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Music © 1994, 2009, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

OUR FATHER

PADRE NUESTRO

KINH LAY CHA

SIGN OF PEACE

SALUDO DE PAZ

CHÚC BÌNH AN

FRACTION RITE

FRACCIÓN DEL PAN

NGHI THÚC BẺ BÁNH

Kordero ng Diyos

Kor - de - ro ng D'yos na nag - a - a-lis ng ma -  
nnga ka - sa - la-nan ng mun - do, ma - a - wa  
Ka sa a - min; Kor - de - ro ng D'yos, ma -

## Kordero ng Diyos (continued)

repeat as needed      last time

a - wa Ka.      Ka. Kor-

de - ro ng D'yos na nag - a - a-lis ng ma - nga ka - sa -

la - nan ng mun - do, i - pag - ka - lo - ob Mo sa

a - min ang ka - pa - ya - pa - an.

Kordero ng Diyos. Manoling V. Francisco, SJ. © Manoling V. Francisco. All rights reserved.

COMMUNION

COMUNIÓN

RUÓC LỀ

*All remain standing, if able, until the end of communion.*

I am the Bread of Life

And I will raise you up, and I will raise you up, and I will raise you up, on the last day.

Copyright © 1966 by GIA Publications, Inc. • All Rights Reserved. By Suzanne Toolan.

## Ubi Caritas

Bob Hurd

**Refrain: All**

\*U - bi ca - ri - tas est ve - ra, est ve - ra: De - us i - bi

**Verses: Cantor/Choir**

est, De - us i - bi est.

1. The love of Christ joins us to -  
2. In true com - mu - nion let us  
3. May we who gath - er at this  
4. For those in need make us your  
5. May we one day be - hold your

1. geth - er. Let us re - joice in him, and in our love and  
2. gath - er. May all di - vi - sions cease and in their place be  
3. ta - ble to share the bread of life be - come a sac - ra -  
4. mer - cy, for those op - pressed, your might. Make us, your Church, a  
5. glo - ry and see you face to face, re - joic - ing with the

1. care for all now love God in re - turn.  
2. Christ the Lord, our ris - en Prince of Peace.  
3. ment of love, your heal - ing touch, O Christ.  
4. ho - ly sign of jus - tice and new life.  
5. saints of God to sing e - ter - nal praise.

to Refrain

Refrain and vss. 1, 2, 5 text based on *Ubi Caritas*, 9th cent.; verses 3, 4 text, Bob Hurd;  
Spanish text by Pedro Rubalcava. Text and music © 1996, 2004, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

MEDITATION HYMN

HIMNO DE MEDITACIÓN

THÁNH CA THIỀN ĐỊNH

CONCLUDING RITE

RITO DE CONCLUSIÓN

NGHI THÚC KẾT LỄ

SOLEMN BLESSING

BENDICIÓN SOLEMNE

NGHI THÚC BAN PHÉP  
LÀNH

RECESSIONAL HYMN

CANTO DE SALIDA

THÁNH CA KẾT LỄ

I Danced in the Morning



1. I danced in the morn - ing when the world was be - gun, And I  
2. I danced for the scribe and the phar - i - see, But  
3. I danced on the Sab - bath and I cured the lame: The  
4. I danced on a Fri - day when the sky turned black; It's  
5. They cut me down and I leapt up high; †



danced in the moon and the stars and the sun, And I  
they would not dance, and they would-n't fol - low me; I  
ho - ly peo - ple said it was a shame. They  
hard to dance with the dev - il on your back. They  
I am the life that - 'll nev - er, nev - er die; I'll

## I Danced in the Morning (continued)

came down from heav - en and I danced on the earth; At  
 danced for the fish - er - men, for James and John; They  
 whipped and they stripped and they hung me high;  
 bur - ied my bod - y and they thought I'd gone; But  
 live in you if you'll live in me: '

Beth - le - hem I had my birth.  
 came with me and the dance went on.  
 left me there on a Cross to die.  
 I am the dance and I still go on.  
 I am the Lord of the Dance, said he.

Dance then wher - ev - er you may be; I am the

Lord of the Dance, said he, And I'll lead you all, wher -

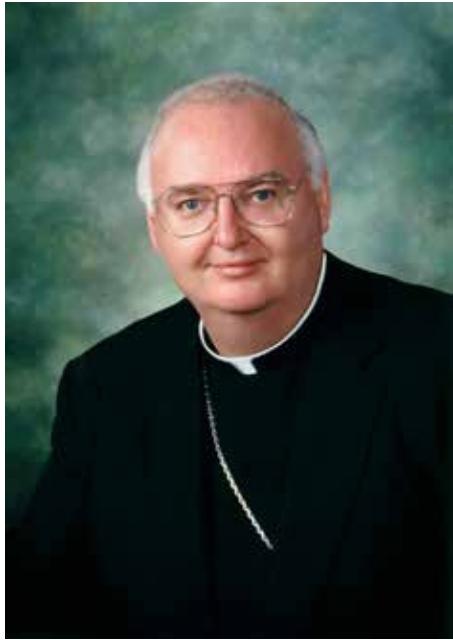
Dance then wher - ev - er you may be; I am the

Lord of the Dance, said he, And I'll lead you all, wher -

ev - er you may be, And I'll lead you all in the Dance, said he.

Text: Sydney Carter, b.1915

Tune: LORD OF THE DANCE, Irregular; adapt. from a traditional Shaker melody by Sydney Carter, b.1915  
 © 1963, Stainer & Bell Ltd. (Administered by Hope Publishing Co.)



## Most Reverend Patrick Joseph McGrath

June 11, 1945 – May 7, 2023

Bishop McGrath was born in Dublin, Ireland, where he attended Catholic schools of the Sisters of the Holy Faith and Marist Fathers. He entered Saint John Seminary, Waterford, Ireland, in 1964 and was ordained to the priesthood on June 7, 1970, at Holy Trinity Cathedral, Waterford, Ireland, for ministry in the Archdiocese of San Francisco. In 1977, he earned his doctorate in canon law at the Pontifical Lateran University in Rome and served as Judicial Vicar of the Archdiocese for nine years. In 1986, he became Rector and Pastor of the Cathedral of Saint Mary of the Assumption, San Francisco. Ordained Auxiliary Bishop by Archbishop John R. Quinn on

January 25, 1989, he served the Archdiocese as Vicar for Clergy, Moderator of the Curia, and Vicar for Parishes.

On June 30, 1998, Pope John Paul II named him as Coadjutor to the Bishop of San José. Bishop McGrath was formally received into the Diocese at a Mass of Welcome on September 17, 1998. Upon the retirement of Bishop Pierre DuMaine on November 27, 1999, Bishop McGrath became the second bishop of San José. Bishop P.J. was loved by so many who knew him, and the Diocese was blessed by his Episcopal ministry as our bishop for 20 years until his retirement on May 1, 2019, when he became Bishop Emeritus of the Diocese San José.

Bishop McGrath's kindness and care for others were the hallmark of his life and vital to his ministry as priest and bishop. He was committed to the work of the Second Vatican Council and to its role in the life of the Church. He had great love and respect for the priests, deacons, religious men and women, and the laity of the Diocese of San José, with whom he worked collaboratively to engender the spirit of the Council of Vatican II. Bishop McGrath worked together frequently with Silicon Valley's leaders to draw attention and care to causes such as the treatment of immigrants and separation of

families at the border; the unjust treatment of DREAMERS who were brought to the U.S. as children; interfaith collaboration; steps to address the harms of clergy sexual abuse; and other matters of social justice and Catholic values.

The bishop used to joke, “You will miss me when I am gone,” and so we do – more than he could imagine.

Bishop P.J. is survived by his brother, Tom; his sisters-in-law, Alacoque and Frances; nieces, Siobhan, Aileen, and Niamh; and nephews, Patrick and Derek, five grandnieces, five grandnephews and cousins and his life-long friend, Msgr. Daniel Whelton, and many, many dear friends. He was preceded in death by his parents, Patrick and Eileen McGrath, and his brother, Sean.

---

Donations in Bishop McGrath’s memory may be made to the Diocesan Priests’ Retirement Fund, the Lay Leadership Scholarship Fund or the Catholic School Tuition Assistance Fund online at  
<https://www.givecentral.org/PJTribute>.





DIOCESE OF  
SAN JOSE

\*Music printed with permission and to podcast from One License #706533-A.

[www.dsj.org](http://www.dsj.org)